Print Spec J 92194885
Stapled booklet, 148 x 210 mm, 12 p, 1/1c = black

BRAUN

TexStyle 3



Type 12730010
Type 12730011

Register your product
www.braunhousehold.com/register

TS 3
Steam Iron

DE Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise (separate Broschüre) sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

EN Please read safety instructions (separate booklet) carefully and completely before using the appliance.

FR Veuillez lire attentivement l'intégralité des instructions de sécurité (livret séparé) avant d'utiliser l'appareil.

ES Lea completamente las instrucciones de seguridad (manual separado) con atención antes de utilizar el aparato.

PT Leia as instruções de segurança (folheto separado) atentamente e por completo antes de utilizar o aparelho.

IT Si prega di leggere attentamente ed integralmente le istruzioni di sicurezza (libretto separato) prima di utilizzare l'apparecchio.

NL Lees de veiligheidsaanwijzingen (afzonderlijk boekje) aandachtig en volledig voordat u dit product gebruikt.

DK Læs sikkerhedsinstruktionerne (separat hæfte) omhyggeligt og fuldstændigt, før apparatet bruges.

NO Les alle sikkerhetsanvisningene grundig før du tar i bruk apparatet.

SE Läs igenom säkerhetsanvisningarna (separat häfte) noggrant innan du använder apparaten.

FI Lue turvallisuusohjeet (erillinen kirjanen) huolella kokonaan ennen laitteen käyttöä.

PL Przed użyciem urządzenia proszę uważnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa (osobna broszura).

CZ Přečtěte si pečlivě a kompletně bezpečnostní pokyny (samostatná brožura) před použitím přístroje.

SK Kým začnete spotrebič používať, dôkladne si preštudujte bezpečnostné pokyny (samostatná brožúrka).

HU Kérjük, hogy a készülék használata előtt olvassa végig figyelmesen a biztonsági utasításokat (külön füzet).

HR Molimo vas da prije početka korištenja uređaja pažljivo i u cijelosti pročitate sigurnosne upute (posebna knjižica).

SL Pred napravo začnete uporabljati, pozorno in v celoti preberite navodila (ločena knjižica).

TR Cihazı kullanmadan önce lütfen güvenlik talimatlarını dikkatle ve tamamen okuyun (ayrı kitapçık).

RO Vă rugăm să citiţi cu atenţie şi în întregime instrucţiunile de siguranţă (broşură separată) înainte de a utiliza aparatul.

GR Μελετήστε με προσοχή όλες τις οδηγίες ασφαλείας (ξεχωριστό φυλλάδιο) προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

KZ Аспапты қолданардың алдында қауіпсіздік бойынша нұсқауларды (бөлек кітапша) зейін қойып түгелдей оқып шығыңыз.

RU Перед использованием прибора внимательно полностью прочтите инструкции по технике безопасности (отдельная брошюра).

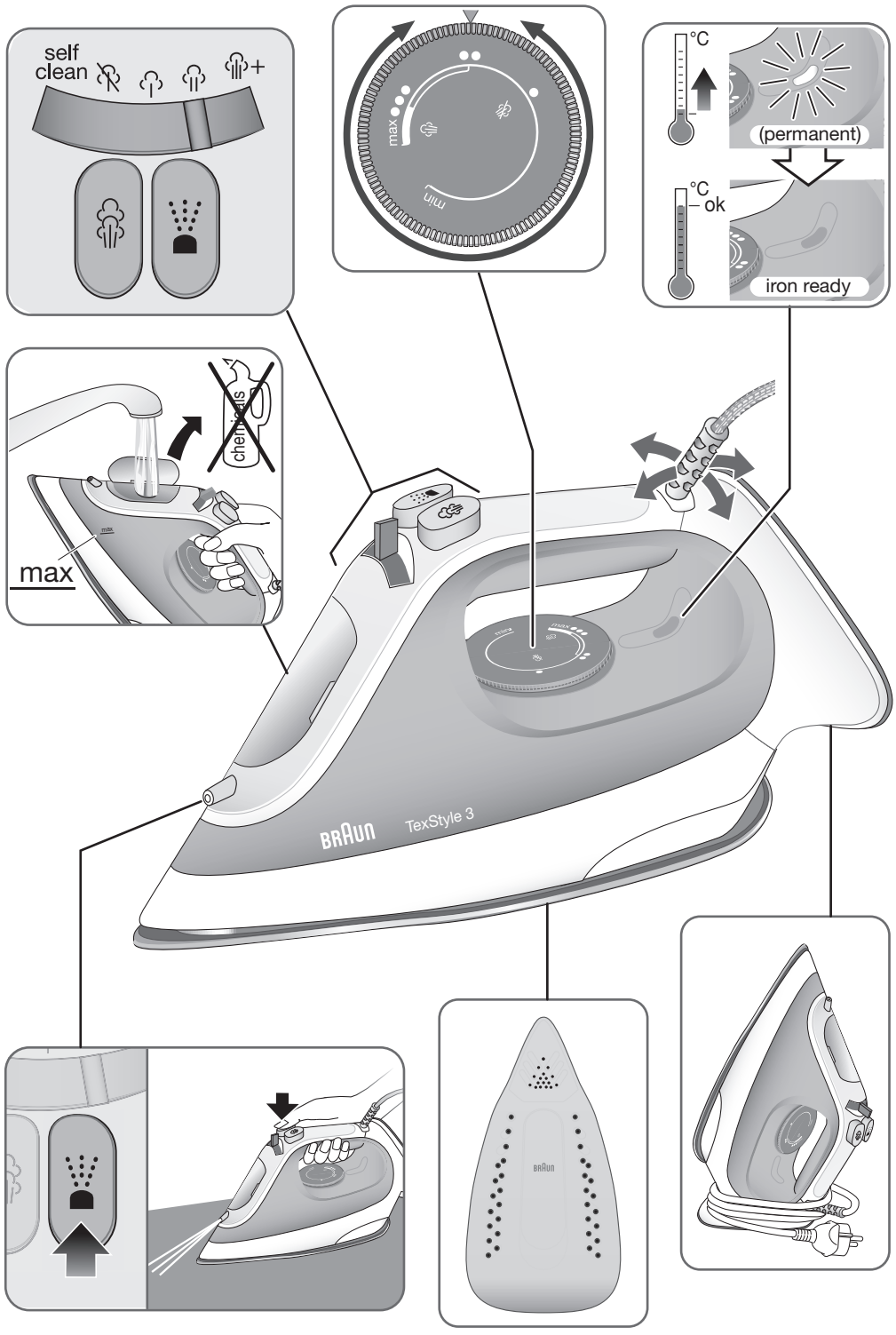
UA Перед використанням пристрою уважно та повністю прочитайте інструкцію з техніки безпеки (окрему брошуру).

AR يُرجى قراءة تعليمات الأمان (كتيب منفصل) بعناية وبشكل كامل قبل استخدام الجهاز.

De'Longhi Braun Household GmbH
Carl-Ulrich-Straße 4
63263 Neu-Isenburg/Germany

5712710701/11.17 TS 3 INT
DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/PL/CZ/SK/HU/HR/SI/TR/RO/MD/GR/KZ/RU/UA/Arab

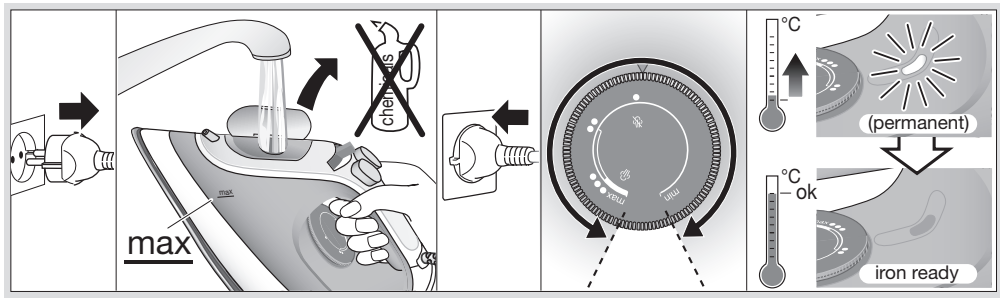
5712710701_TS_3_INT.indd 2 11.01.18 13:40



5712710701_TS_3_INT.indd 3 11.01.18 13:40

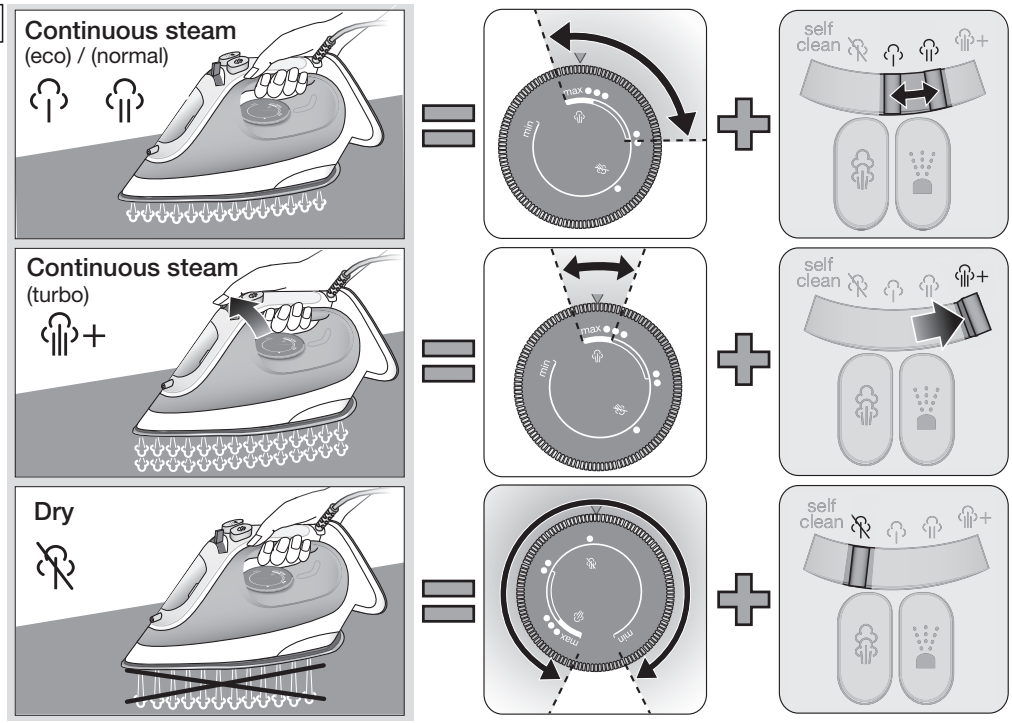
DE Inbetriebnahme / **EN** Start into operation / **FR** Mise en marche / **ES** Puesta en funcionamiento / **PT** Iniciar o funcionamento / **IT** Messa in funzione / **NL** In werking zetten / **DK** Ibrugtagning / **NO** Idriftsetting / **SE** Förberedelser före användning / **FI** Käytön aloittaminen / **PL** Rozpoczęcie użytkowania / **CZ** Uvedení do provozu / **SK** Uvedenie do prevádzky / **HU** Üzembe helyezés / **HR** Započinjanje s radom /**SL** Začetek uporabe / **TR** Kullanıma hazırlama / **RO**/**MD** Începerea funcționării / **GR** Θέση σε λειτουργία / **KZ** Іске қосу / **RU** Начало эксплуатации / **UA** Початок експлуатації / **Arab** بدء التشغيل

A

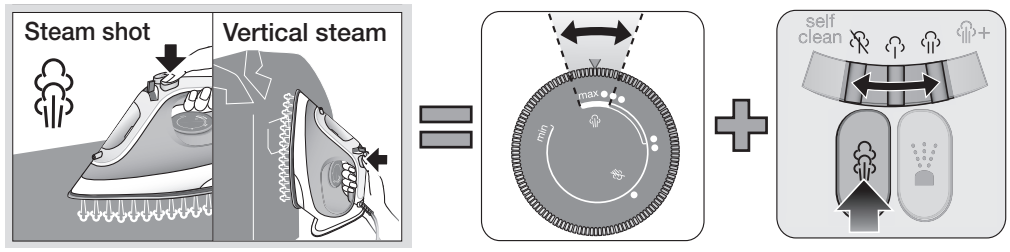


DE Dampfeinstellungen / **EN** Steam settings / **FR** Réglages de vapeur / **ES** Ajustes de vapor / **PT** Definições de vapor / **IT** Impostazioni vapore / **NL** Stoominstellingen / **DK** Dampindstillinger / **NO** Dampinnstillinger / **SE** Ånginställningar / **FI** Höyryasetukset / **PL** Ustawienia pary / **CZ** Nastavení páry / **SK** Nastavenia pary / **HU** Gőzbeállítások / **HR** Podešavanje pare /**SL** Nastavitve za paro / **TR** Buhar ayarları / **RO**/**MD** Reglaje privind aburul / **GR** Ρυθμίσεις ατμού / **KZ** Бу параметрлері / **RU** Настройки паровыделения / **UA** Налаштування пари / **Arab** إعدادات البخار

B

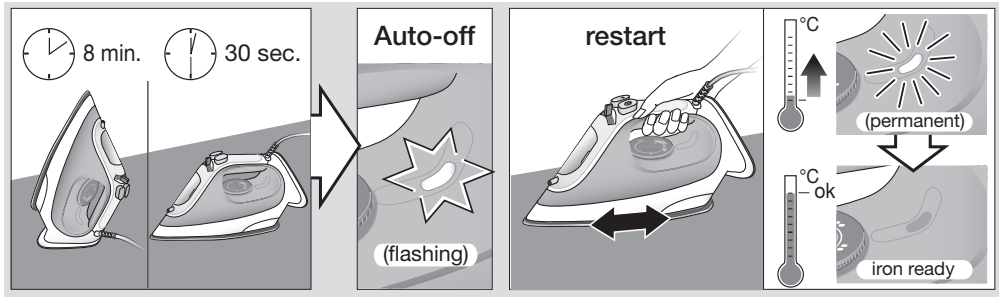


5712710701_TS_3_INT.indd 4 11.01.18 13:40



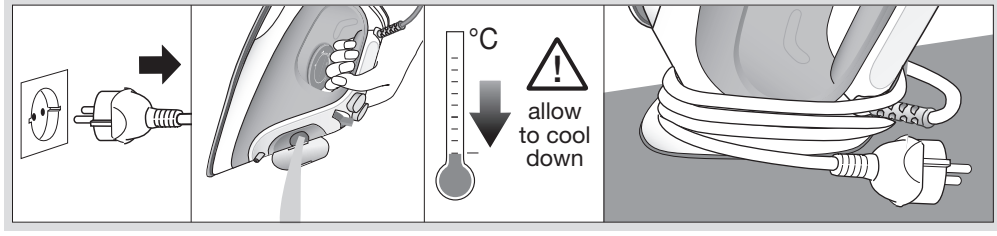
DE Automatische Abschaltung (modellabhängig) / **EN** Auto-off (certain models only) / **FR** Arrêt automatique (certains modèles seulement) / **ES** Apagado automático (solo algunos modelos) / **PT** Desligamento automático (apenas em certos modelos) / **IT** Spegnimento automatico (solo alcuni modelli) / **NL** Automatische uitschakeling (enkel bepaalde modellen) / **DK** Auto-sluk (kun visse modeller) / **NO** Auto-av (kun hos visse modeller) / **SE** Automatisk avstängning (endast vissa modeller) / **FI** Automaattinen sammutus (vain tietyt mallit) / **PL** Automatyczne wyłącznie (tylko niektóre modele) / **CZ** Automatické vypnutí (pouze určité modely) / **SK** Automatické vypnutie (len určité modely) / **HU** Automatikus kikapcsolás (csak egyes modelleknél) / **HR** Automatsko isključivanje (samo kod određenih modela) /**SL** Samodejni izklop (samo določeni modeli) / **TR** Otomatik kapama (yalnız bazı modeller) / **RO**/**MD** Oprire automată (numai anumite modele) / **GR** Αυτόματη απενεργοποίηση (μόνο σε ορισμένα μοντέλα) / **KZ** Автоөшіру (тек белгілі бір үлгілерде) / **RU** Автоматическое выключение (только для определенных моделей) / **UA** Автоматичне вимкнення (для деяких моделей) / **Arab** إيقاف تشغيل تلقائي (طرازات محددة فقط)

C



DE Nach dem Bügeln / Aufbewahrung / **EN** After ironing / storage / **FR** Après le repassage / rangement / **ES** Después del planchado / almacenamiento / **PT** Após a engomagem / armazenamento / **IT** Dopo la stiratura / **NL** Na het strijken / opslag / **DK** Efter strygning / opbevaring / **NO** Etter stryking / lagring / **SE** Efter strykning / förvaring / **FI** Silittämisen jälkeen/säilytys / **PL** Po prasowaniu / przechowywanie / **CZ** Po žehlení / skladování / **SK** Po dožehlení/odloženie / **HU** Vasalást követően / tárolás / **HR** Nakon glačanja / spremanje / **SL** Po likanju / shranjevanje / **TR** Ütüleme / saklama sonrası / **RO**/**MD** După călcare / depozitare / **GR** Μετά το σιδέρωμα/αποθήκευση / **KZ** Үтіктегеннен кейін / сақтауға қою / **RU** Действия после глажения / хранение утюга / **UA** Дії після прасування / зберігання праски / **Arab** بعد الكي/التخزين

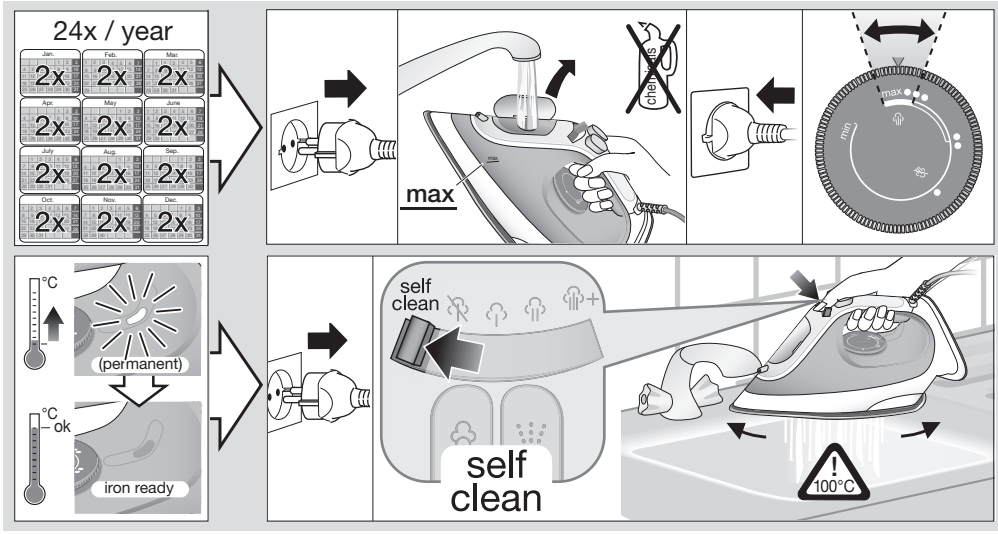
D



5712710701_TS_3_INT.indd 5 11.01.18 13:40

DE Entkalken / **EN** Descaling / **FR** Détartrage / **ES** Descalcificación / **PT** Descalcificação / **IT** Decalcifica / **NL** Ontkalken / **DK** Afkalkning / **NO** Avflaking / **SE** Avkalkning / **FI** Kalkinpoisto / **PL** Usuwanie kamienia / **CZ** Odvápnění / **SK** Odstraňovanie vodného kameňa/ **HU** Vízkőmentesítés / **HR** Uklanjanje kamenca /**SL** Odstranjevanje vodnega kamna / **TR** Kireç temizleme / **RO**/**MD** Îndepărtarea depunerilor / **GR** Αφαλάτωση / **KZ** Әкті кетіру / **RU** Удаление накипи / **UA** Видалення накипу / **Arab** إزالة الترسيبات

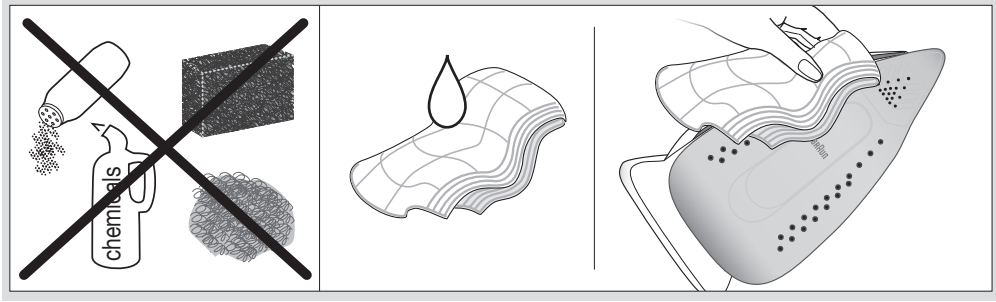
E



DE Empfohlen mindestens 2x pro Monat / **EN** Recommended at least 2x per month / **FR** Recommandé au moins 2x par mois / **ES** Se recomienda como mínimo 2 veces al mes / **PT** Recomendado pelo menos 2x por mês / **IT** Raccomandato almeno 2 volte al mese / **NL** Aanbevolen minstens 2x per maand / **DK** Anbefales mindst 2 x pr. måned / **NO** Minst 2x per måned anbefales / **SE** Rekommenderas minst 2 gånger per månad / **FI** Suositellaan vähintään 2x kuussa / **PL** Zalecane co najmniej 2x na miesiąc / **CZ** Doporučuje se nejméně 2x měsíčně / **SK** Odporúča sa minimálne 2x mesačne / **HU** Havonta legalább kétszer ajánlott elvégezni / **HR** Preporučuje se najmanje 2 puta mjesečno /**SL** Priporočljivo vsaj 2x na mesec / **TR** Ayda en az 2 kez önerilir / **RO**/**MD** Recomandată de cel puţin 2 ori pe lună / **GR** Συνιστάται τουλάχιστον 2 φορές το μήνα / **KZ** Айына кемінде 2 рет ұсынылады / **RU** Рекомендуется выполнять минимум 2 раза в месяц / **UA** Рекомендовано здійснювати не менше 2-х разів на місяць / **Arab** يوصى به على الأقل مرتين شهريًا

DE Reinigung und Pflege / **EN** Care and Cleaning / **FR** Entretien et nettoyage / **ES** Cuidado y limpieza / **PT** Cuidados e limpeza / **IT** Cura e pulizia / **NL** Onderhoud en reiniging / **DK** Pleje og rengøring/ **NO** Pleie og rengjøring / **SE** Vård och rengöring / **FI** Hoito ja puhdistus / **PL** Konserwacja i czyszczenie / **CZ** Péče a čištění / **SK** Starostlivosť a čistenie / **HU** Ápolás és tisztítás / **HR** Održavanje i čišćenje /**SL** Nega in čiščenje / **TR** Bakım ve Temizlik / **RO**/**MD** Îngrijire şi curăţare / **GR** Φροντίδα και καθαρισμός / **KZ** Күтіп ұстау және тазалау / **RU** Уход и очистка / **UA** Догляд і очищення / **Arab** العناية والتنظيف

F



5712710701_TS_3_INT.indd 6 11.01.18 13:40

DE Störungsbehebung

Problem	Lösung
Tropfen treten aus der Bügelsohle aus	Stellen Sie den Dampfmengenregler auf Pos. ☁ oder schalten Sie die Dampffunktion aus. Verlängern Sie die Intervalle zwischen der Betätigung des Dampfstoßes. Wählen Sie eine höhere Temperatur. Nur die Modelle mit dem Symbol ⊗ verfügen über die Anti-Drip Funktion.
Zu wenig oder keine Dampfbildung	Prüfen Sie den Wasserstand. Führen Sie die Selbstreinigung durch.
Kalkpartikel treten aus der Bügelsohle aus	Führen Sie die Selbstreinigung durch.

EN Trouble-shooting guide

Problem	Remedy
Drops coming out of the steam vents	Select steam regulator to pos. ☁ or turn the steam off. Take longer intervals when pressing the steam shot button. Select a higher temperature setting. Only models with ⊗ feature the anti-drip function.
Less steam develops or no steam at all	Check water level. Perform self cleaning procedure.
Calcium particles coming through the steam vents	Perform Self Cleaning procedure.

FR Guide de dépannage

Problèmes	Solutions
Des gouttes sortent des trous de la semelle	Placez le régulateur de vapeur sur pos. ☁ ou éteignez la vapeur. Utilisez la fonction Pressing à intervalles plus longs. Sélectionnez une température plus élevée. Seuls les modèles accompagnés de ⊗ sont munis de la fonction anti-gouttes.
Peu ou pas du tout de vapeur	Vérifiez le niveau du réservoir d'eau. Exécutez une procédure de nettoyage automatique.
Des particules de calcium sortent des trous vapeur de la semelle	Exécutez une procédure de nettoyage automatique.

ES Soluciones para posibles problemas

Problema	Solución
Salen gotas por los orificios de vapor	Ponga el regulador de vapor en la pos. ☁ o desactive el vapor. Cuando presione el botón de golpe de vapor, hágalo dejando largos intervalos de tiempo. Seleccione una opción de temperatura más alta. Solo los modelos con ⊗ presentan la función antigoteo.
Se produce poco vapor o nada en absoluto	Compruebe el nivel de agua. Lleve a cabo el procedimiento de limpieza automática.
Salen partículas de calcio por los orificios de vapor	Lleve a cabo el procedimiento de limpieza automática.

PT Guia para resolução de problemas

Problema	Solução
Gotas saem das aberturas de vapor	Selecione o regulador de vapor para pos. ☁ ou desligue o vapor. Faça intervalos mais longos ao pressionar o botão de jato de vapor. Selecione uma regulação de temperatura superior. Apenas modelos com a funcionalidade ⊗ anti-gotejamento.
Sai pouco vapor ou nenhum	Verifique o nível da água. Efetue o procedimento de Auto-limpeza.
Saem partículas de cálcio pelas aberturas de vapor	Efetue o procedimento de Auto-limpeza.

5712710701_TS_3_INT.indd 7 11.01.18 13:40

IT Guida alla risoluzione dei problemi

Problema	Rimedio
Fuoriescono gocce dalle aperture per il vapore	Spostare il regolatore vapore in pos. o disinserire il vapore. Fare intervalli più lunghi quando si preme il tasto getto di vapore. Selezionare un'impostazione più alta della temperatura. Solo i modelli con dispongono della funzione antigoccia.
Si sviluppa poco vapore o non si sviluppa affatto	Controllare il livello dell'acqua. Effettuare la procedura di autopulizia.
Particelle di calcio fuoriescono dalle aperture per il vapore	Effettuare la procedura di autopulizia.

NL Gids voor het oplossen van problemen

Probleem	Oplossing
Er komen druppels uit de stoomgaten	Zet de stoomregelaar op pos. of zet de stoom uit. Wacht langer tussen twee opeenvolgende stoomstoten. Selecteer een hogere temperatuur Enkel modellen met hebben de druppelstop-functie.
Er wordt minder of helemaal geen stoom geproduceerd	Controleer het waterpeil. Voer de procedure voor zelfreiniging uit.
Er komen kalkdeeltjes uit de stoomgaten	Voer de procedure voor zelfreiniging uit.

DK Fejlfindingsvejledning

Problem	Løsning
Der kommer dråber ud af vandventilerne.	Drej dampregulatoren til pos. eller sluk for dampen. Vælg længere mellemrum ved brug af damskud-funktionen. Vælg en højere temperatur-indstilling. Kun modeller med funktionen anti-drypfunktion.
Der kommer mindre eller slet ingen damp.	Kontroller vandstanden. Udfør selvrens (afkalkning)-proceduren.
Der kommer kalk-partikler ud fra dampventilerne.	Udfør selvrens (afkalkning)-proceduren.

NO Feilsøking

Problem	Løsning
Det kommer vanndråper ut av dampeventilene.	Sett dampregulatoren på pos. eller skru dampen av. Ta lengre intervaller mellom hver gang du trykker på dampspruten. Velg en høyere temperatur-innstilling. Kun modeller med har en antidrypp-funksjon.
Mindre damp eller ikke noe damp.	Kontoll vannivået. Utfør selvrensprosedyre.
Kalsiumpartikler kommer ut av dampventilene.	Utfør selvrensprosedyre.

SV Felsökningsguide

Problem	Lösning
Det droppar ur ånghålen	Vrid ångregulatorn till pos. eller stäng av ångan. Ha längre intervall mellan du trycker på knappen för extra ånga (steam shot). Välj en högre temperaturinställning. Endast modeller med har antidropp-funktion.
Mindre ånga eller ingen ånga alls	Kontrollera vattennivån. Utför självrengöring.
Kalkpartiklar kommer ut genom ånghålen	Utför självrengöring.

FI Vianmääritysopas

Ongelma	Ratkaisu
Höyryrei'istä tippuu vesipisaroita.	Laita höyrynsäädin asentoon «as. » tai käännä höyry pois päältä. Kun painat höyrysuih-kupainiketta, odota pitempi aika eri painallusten välillä. Aseta lämpötila korkeammalle. Vain malleissa, joissa on ● , on tippalukko.

5712710701_TS_3_INT.indd 8 11.01.18 13:40

Höyryä syntyy vähemmin tai ei ollenkaan.	Tarkista veden määrä. Suorita itsepuhdistustoimenpide.
Höyryrei'istä tulee ulos kalkkihiukkasia.	Suorita itsepuhdistustoimenpide.

PL Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
Z wylotów pary wycieka woda.	Ustaw regulator pary w poz. lub wyłącz dopływ pary. Odczekaj dłużej przed ponownym naciśnięciem przycisku uderzenia pary. Ustaw wyższą temperaturę. Tylko modele z funkcją zapobiegania kapaniu.
Mała ilość wytwarzanej pary lub jej całkowity brak.	Sprawdź poziom wody. Wykonaj operację samooczyszczania.
Z wylotów pary wydostaje się osad wapienny.	Wykonaj operację samooczyszczania.

CZ Pokyny k odstranění problémů

Problém	Náprava
Z otvorů v žehlicí ploše odkapává voda	Nastavte regulátor páry do pol. nebo páru vypněte. Tiskněte tlačítko parního rázu v delších intervalech. Navolte vyšší nastavení teploty. Pouze modely s prvkem funkce proti odkapávání.
Tvoří se méně páry nebo se netvoří žádná	Zkontrolujte hladinu vody. Proveďte proces samočištění.
Z parních otvorů vycházejí částečky vápníku	Proveďte proces samočištění.

SK Návod na odstraňovanie porúch

Problém	Riešenie
Z parných otvorov vychádzajú kvapky	Nastavte regulátor množstva pary do polohy pos. , alebo paru vypnite. Tlačidlo parného rázu stláčajte v dlhších intervaloch. Nastavte vyššiu teplotu. Len modely s obsahujú funkciu zabraňujúcu kvapkaniu.
Tvorí sa menej pary alebo žiadna para	Skontrolujte hladinu vody. Vykonajte postup samočistenia.
Cez parné otvory prechádzajú čiastočky vápnika	Vykonajte postup samočistenia.

HU Hibaelhárítási útmutató

Probléma	Náprava
Vízcseppek lépnek ki a gőzszelepekből.	Állítsa a gőzölés szabályozóját állásba vagy kapcsolja ki a gőzölési funkciót. Hosszabb időnek kell eltelnie két «gőzfröccs» funkció használata között. Állítsa készüléket magasabb hőmérsékletre. Csak a következő jelzéssel ellátott modellek kínálnak cseppzáró funkciót: .
Kevesebb gőz képződik vagy egyáltalán nincs gőz.	Ellenőrizze a vízszintet. Hajtsa végre az öntisztítási eljárást.
Kalcium-részecskék lépnek ki a gőzszelepekből.	Hajtsa végre az öntisztítási eljárást .

HR Rješavanje problema

Problem	Rješenje
Iz otvora za paru kaplje voda	Okrenite regulator pare u poz. ili isključite paru. Uzmite dulje intervale, kada pritišćete prekidač za mlaz pare. Odaberite višu temperaturu. Samo modeli s značajkom imaju funkciju protiv kapanja.
Mala količina pare ili uopće nema pare	Provjerite razinu vode. Uradite postupak samočišćenja.
Iz otvora za paru ispada kamenac	Uradite postupak samočišćenja.

5712710701_TS_3_INT.indd 9 11.01.18 13:40

SL Navodila za odpravljanje težav

Težava	Rešitev
Iz odprtin za paro kaplja voda	Regulator pare nastavite na pol. ☝ ali izklopite paro. Podaljšajte intervale, v katerih pritiskate gumb za natančno brizganje pare. Izberite višjo temperaturo. Funkcijo proti kapljanju imajo samo modeli s simbolom ⊗ .
Nastaja manj pare ali pa para sploh ne nastaja	Preverite nivo vode. Izvedite postopek samodejnega čiščenja.
Delci kamna izhajajo iz odprtine za paro	Izvedite postopek samodejnega čiščenja.

TR Sorun giderme kılavuzu

Sorun	Çözüm
Buhar delikleri damlacık sızdırıyor	Buhar regülatörünü poz. ☝ durumuna getirin veya buharı kapatın. Buhar püskürtme düğmelerine daha uzun aralıklarla basın. Daha yüksek bir ısı ayarı seçin. Sadece ⊗ özelliği bulunan modellerde damlama önleme işlevi vardır.
Az buhar ya da hiç buhar oluşmuyor	Su seviyesini kontrol edin. Kendini temizleme işlevini başlatın.
Buhar deliklerinden kireç parçacıkları çıkıyor	Kendini temizleme işlevini başlatın.

RO/MO Ghid de depanare

Problemă	Remediu
Picături care ies din orificiile de evacuare a aburului	Selectaţi regulatorul de abur în poz. ☝ sau opriţi aburul. Lăsaţi intervale mai lungi de timp când apăsaţi butonul pentru jetul de abur. Selectaţi un reglaj de temperatură superior. Numai modelele cu ⊗ caracteristica funcţie anti-picurare.
Se formează mai puţin abur sau deloc	Verificaţi nivelul apei. Realizaţi procedura de auto-curăţare.
Particule de calciu ies prin orificiile de evacuare a aburului	Realizaţi procedura de Auto-Curăţare.

GR Οδηγός επίλυσης προβλημάτων

Πρόβλημα	Λύση
Βγαίνουν σταγόνες από τα ανοίγματα του ατμού	Θέστε το ρυθμιστή ατμού στη θέση ☝ ή απενεργοποιήστε τον ατμό. Τηρείτε μεγαλύτερα διαστήματα όταν πιέζετε το πλήκτρο βολής ατμού. Επιλέξτε μια υψηλότερη ρύθμιση θερμοκρασίας. Μόνο μοντέλα με ⊗ διαθέτουν τη λειτουργία αποτροπής της στάλαξης.
Παράγεται λιγότερος ατμός ή καθόλου ατμός	Ελέγξτε τη στάθμη του νερού. Εκτελέστε τη διαδικασία αυτοκαθαρισμού.
Βγαίνουν σωματίδια ασβεστίου από τα ανοίγματα του ατμού	Εκτελέστε τη διαδικασία αυτοκαθαρισμού.

KZ Қателер мен бөгеттерді жою бойынша анықтама

Мәселе	Шешім
Бу шығаратын саңылауларынан су тамшылары шығып тұр	Бу реттегішін ☝ поз. қойыңыз немесе бу берілуін өшіріңіз. Бу беру түймешігін басқанда уақыт аралықтарын ұзағырақ қылыңыз. Температураны жоғарырақ деңгейіне орнатыңыз. Тамшылатпау функциясы бар ⊗ үлгілер ғана.
Шығарылатын будың көлемі төмен немесе бу тіпті шығарылмайды	Су деңгейін тексеріңіз. Өзін-өзі тазалауын өткізіңіз.
Бу шығаратын саңылауларынан қақ шығып тұр	Өзін-өзі тазалауын өткізіңіз.

5712710701_TS_3_INT.indd 10 11.01.18 13:40

Шығарылған жылы
Шығарылған жылын белгілеу үшін бұйым тақташасындағы 5-сандық шығарушы кодын қараңыз. Шығарушы кодының бірінші саны шығарған жылдың соңғы санын білдіреді. Келесі 2 сандар шығарылған жылдың күнтізбелік апта санын білдіреді. Ал соңғы 2 сандар 1992 жылдан бастап автоматты түрде есептелген басып шығару мерзімін білдіреді.
Мысалы: 30421 – Бұйым 2013 жылының 4 аптасында шығарылған.

EAC

Үлгі	SI 3030, SI 3041, SI 3042 SI 3053, SI 3054, SI 3055
Кернеу	220 – 240 В
Герц	50 – 60 Гц
Ватт	2000 – 2400 Вт
Сақтау шарттары:	температура: +5˚С және +45˚С Ылғалдылық: < 80%

Қытайда жасалған үшін
Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ
Германия Заңды өндіруші:
Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ
Карл-Улрих-Штрассе ң
63263 Ной-Изенбург

Бұйымды іске пайдалану нұсқаулығына сәйкес өз мақсатында пайдалану керек. Бұйымның қызмет мерзімі тұтынушыға сатылған күннен бастап 2 жылды құрайды.

Импортер:
«Делонги» ААҚ, Ресей, 127055,
Москва қаласы, Сущёвская көшесі,
27/3-үй (27-үй, 3-құрылым)
Тел. +7 (495) 781-26-76

Сақталу мерзімі: Шектелмеген
Арылу жағдайлары: Қоршаған ортаны қорғау талаптарына сәйкес
Тасымалдау жағдайлары: Тасымалдау кезінде құлатып алуға немесе шамадан тыс шайқалтуға болмайды.
Сату жағдайлары: Сату жағдайларын өндіруші көрсетпеген, бірақ олар жергілікті, мемлекеттік және халықаралық ережелер мен стандарттарға сай болуға тиіс
Өндіруші зауыт:
De'Longhi Braun Household GmbH,
Carl-Ulrich-Strasse 4,
63263 Neu Isenburg, Germany

RU Устранение неисправностей

Проблема	**Решение**
Через отверстия для подачи пара вытекают капли воды	Поверните парорегуляторв позицию ⚇ или выключите функцию подачи пара. Делайте более длительные интервалы, когда пользуетесь кнопкой подачи пара. Выберите максимальный температурный режим. Противокапельной функцией оснащены только модели с маркировкой ⛐ .
Парообразование уменьшилось или вообще отсутствует	Проверьте уровень воды. Активируйте функцию самоочистки утюга.
Через отверстия для подачи пара выходят известковые образования	Активируйте функцию самоочистки утюга.

Дата изготовления
Чтобы узнать дату выпуска, посмотрите на пятизначный код продукта (возле таблички с обозначением серии). Первая цифра обозначает последнюю цифру года изготовления. Две следующие цифры – это календарная неделя. А последние две указывают издание (автоматически подсчитывается с 1992 года).
Пример: 30421 – изделие было выпущено в 2013 году (в 4 неделю).

EAC

Модель	SI 3030, SI 3041, SI 3042 SI 3053, SI 3054, SI 3055
Напряжение	220 – 240 В
Частота колебаний	50 – 60 Гц
Мощность	2000 – 2400 Вт
Условия хранения:	Температуре: +5˚С до +45˚С влажности: < 80%

Изготовлено в Китае для
Де'Лонги Браун Хаусхолд ГмбХ Германия
De'Longhi Braun Household GmbH
Carl-Ulrich-Straße 4
63263 Neu-Isenburg/Germany

5712710701_TS_3_INT.indd 11 11.01.18 13:40

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Импортер и ответственный за претензии потребителей: ООО «Делонги», Россия, 127055, Москва, ул. Сущевская, д. 27, стр. 3. Тел. +7 (495) 781-26-76

Срок хранения: Не ограничен
Условия утилизации: Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями
Условия транспортировки: Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.
Условия реализации: Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.
Производитель:
De'Longhi Braun Household GmbH,
Carl-Ulrich-Strasse 4,
63263 Neu Isenburg, Germany

UA Усунення несправностей

Проблема	Усунення
З отворів для подачі пари витікають краплі води	Установіть парорегулятор у положення або вимкніть функцію подачі пари. Рідше натискайте кнопку подачі пари. Виберіть максимальний температурний режим. Лише моделі з оснащені антикрапельною системою.
Подається мала кількість пари або її немає зовсім	Перевірте рівень води в резервуарі. Активуйте функцію самоочищення праски.
З отворів для пари виходять вапняні «пластівці»	Активуйте функцію самоочищення праски.

Arab

دليل إصلاح الأعطال

العطل	الحل
نقاط مياه تخرج من فوهات البخار	ضع محدد البخار على "الوضع " أو أطفئ البخار. انتظر فترة أطول قبل الضغط مرة أخرى على زر البخار. اختر درجة حرارة أعلى. تتميز الطرازات المزودة فقط بوجود وظيفة منع التقطير.
يخرج القليل من البخار أو لا وجود للبخار	تحقق من مستوى المياه. استخدم ميزة التنظيف التلقائي.
حبيبات كالسيوم تخرج من فتحات البخار	استخدم ميزة التنظيف التلقائي.